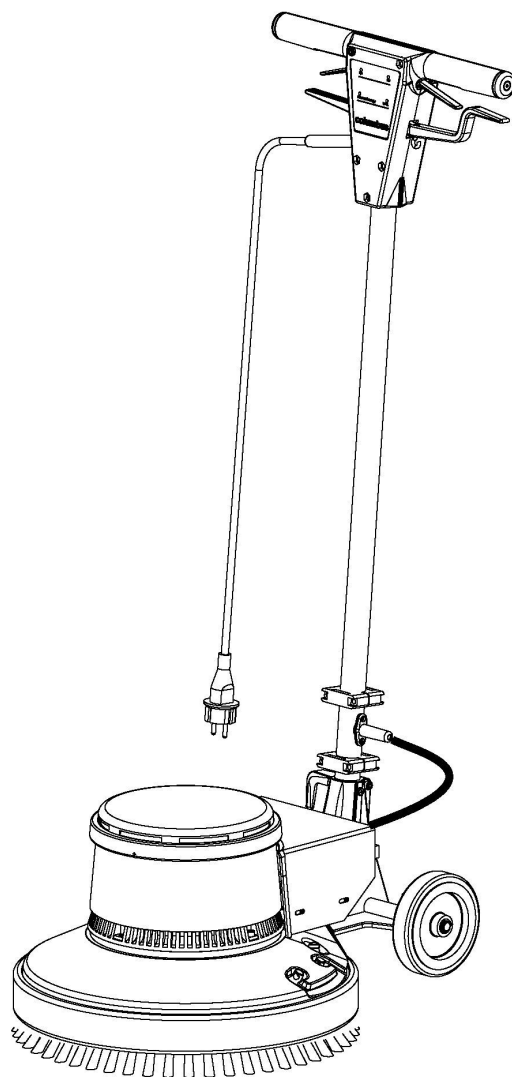
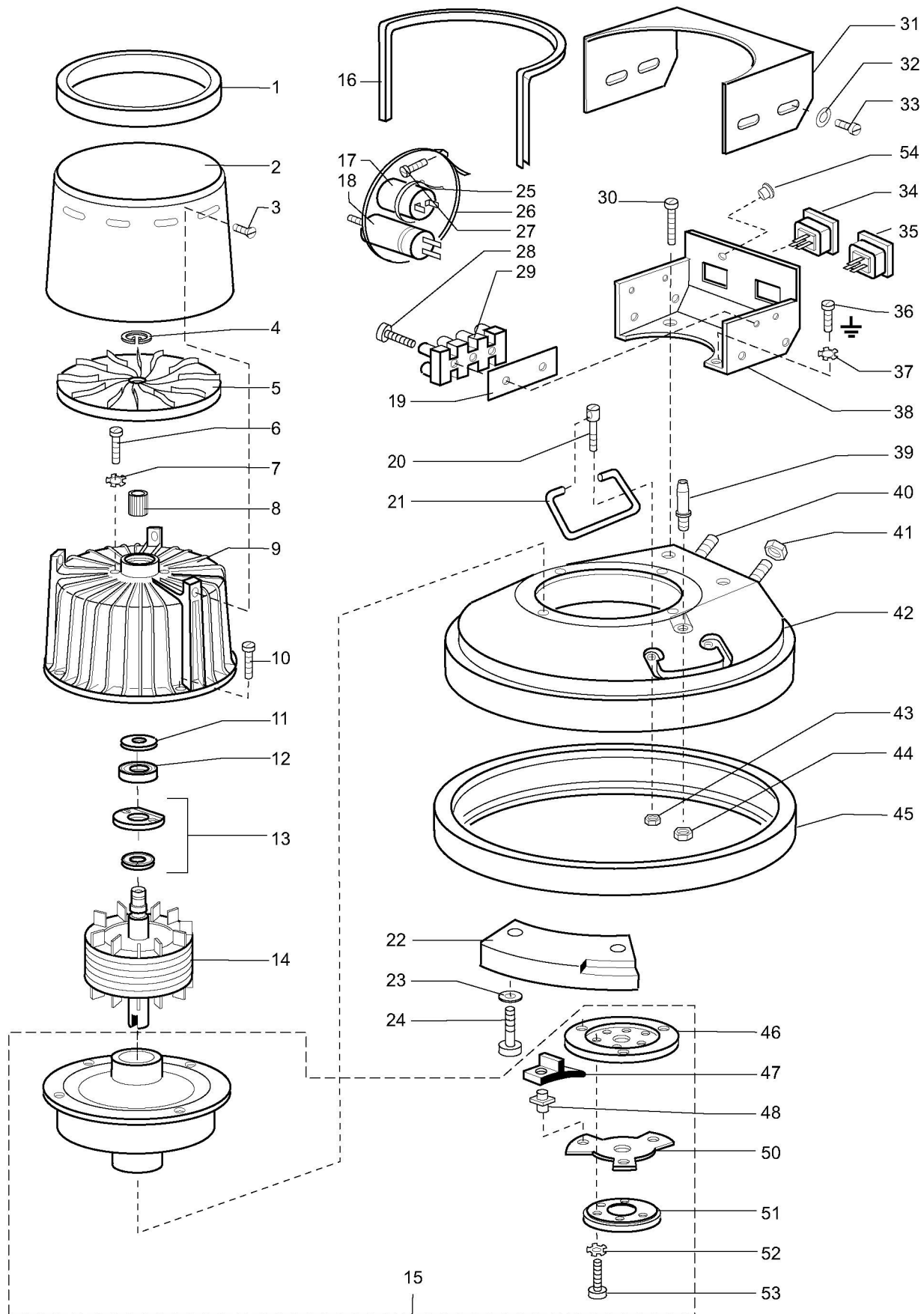


E 400 S

**Ersatzteilliste
Einscheibenmaschine
Spare parts list
Single brush machine
Catalogue des pièces de rechange
Monobrosse
Elenco pezzi di ricambio
Monospazzole**



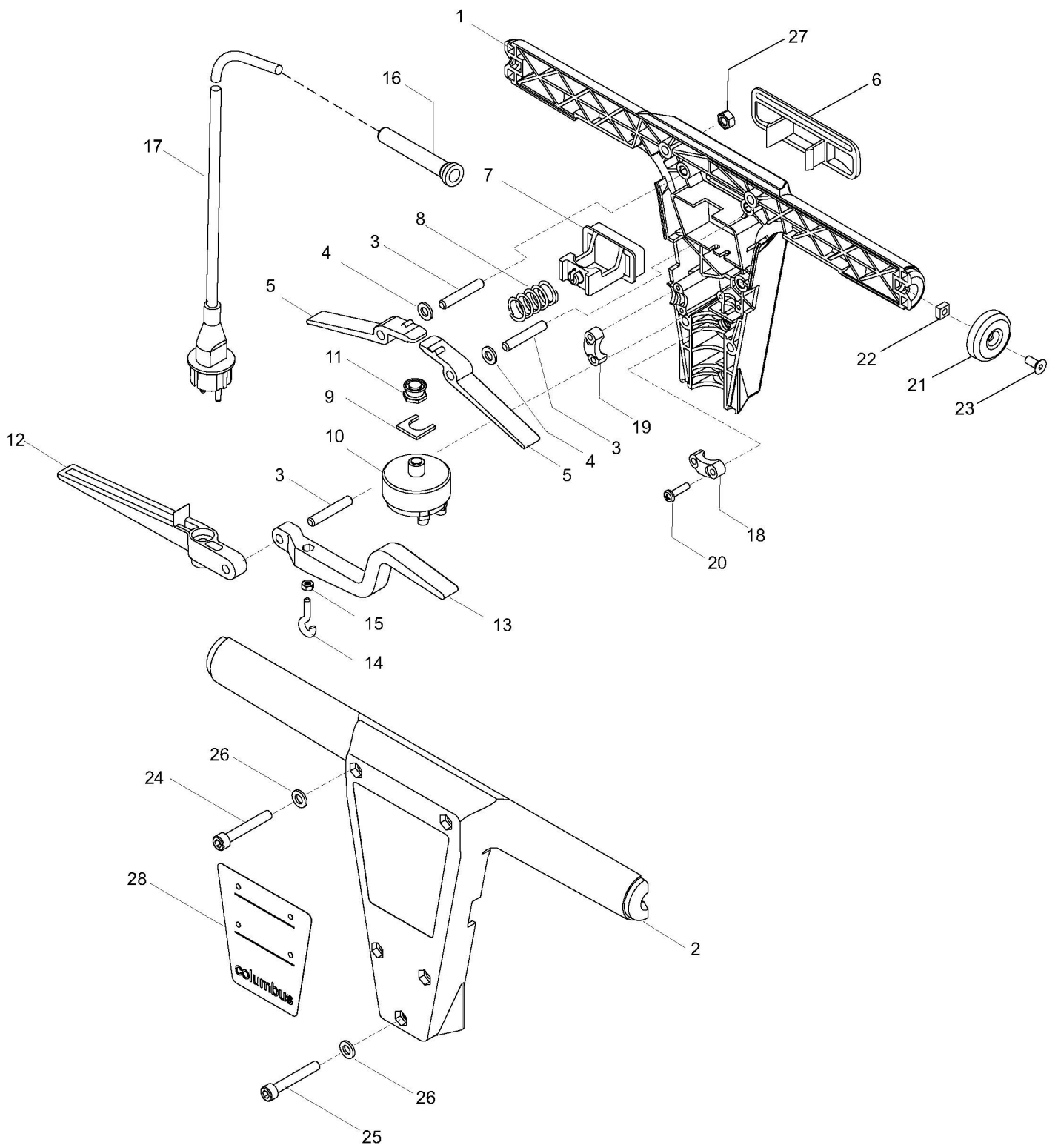


E 400 S

Pos	Art.Nr.	Stück	Bezeichnung	Description	Descrizione	Designation
1	20056400	1	Schutzring	safety ring	anello paracolpi	Anneau de protection
2	20413301	1	Schutzhaube kurz, chrom	cover short	copertura cromata	Capot
3	20006500	3	Linsenschraube M5x10	screw M5x10	vite M5x10	Vis M5x10
4	20029700	1	Sicherungsring I 10x1	safety ring I 10x1	anello di protezione I 10x1	Circlips I 10x1
5	20413501	1	Kühlflügel	cooling fan	ventola di raffreddamento	Ventilateur
6	20010500	2	Zylinderschraube M4x16	cap screw M4x16	vite cilindrica M4x16	Vis cylindrique M4x16
7	20060000	2	Zahnscheibe J4,3	lock washer J4,3	rondella dentata J4,3	Rondelle J 4,3
8	20413701	1	Toleranzring BN12x12	ring BN12x12	anello di tolleranza BN12x12	Anneau BN12x12
9	20444331	1	Motorgehäuse mit Stator P40	motorhousing with stator P40	coppa motore con statore P40	Boîte moteur avec stator P40
10	20278800	4	Zylinderschraube EM5x35	cap screw EM5x35	vite cilindrica EM5x35	Vis cylindrique EM5x35
11	20045200	1	Ausgleichscheibe	washer	rondella	Rondelle
12	20006000	1	Rillenkugellager 6001 2RS	bearing 6001 2RS	cuscinetto 6001 2RS	Roulement 6001 2RS
13	20037600	1	Fliehkraftschalter	centrifugal switch	disgiuntore	Interrupteur centrifuge
14	20444631	1	Rotor P40	rotor P40	rotore P40	Rotor P40
15	20530351	1	Austauschgetriebe m. Bürst Aufnahme	planetary gear	ingranaggio satellitare	Engrenage planétaire
16	20413601	1	Kantenschutz	gasket	profilo di protezione	Protection
17	20142900	1	Betriebskondensator 20 µF	capacitor 20 µF	condensatore 20 µF	Condensateur de travail 20µF
18	20088600	1	Anlaßkondensator 120 µF	starting condenser 120 µF	condensatore di spunto 120 µF	Condensateur de démarrage 120µF
19	20544200	1	Isolierfolie	terminal insulation	lamina isolante	Isolation
20	20026400	4	Bolzen für Tragegriff	bolt for handle	bullone	Boulon
21	20026500	2	Tragegriff	carrying handle	maniglia trasporto	Poignée
22	20056300	1	Gegengewicht	counterweight	contrappeso	Contre poids
23	20000700	2	Scheibe 6,4	washer 6,4	rondella 6,4	Rondelle 6,4
24	20035900	2	Zylinderschraube M6x25	cap screw M6x25	vite cilindrica M6x25	Vis cylindrique M6x25
25	20161300	1	Kabelbinder	cable strip	strip cavo	Attache rapide
26	20135800	1	Spannband	strip	fascetta	Bande
27	20010800	1	Linsenschraube M4x8	screw M4x8	vite testa ovale M4x8	Vis M4x8
28	20018400	2	Linsenschraube M3x16	screw M3x16	vite testa ovale M3x16	Vis M3x16
29	20409300	1	Klemmleiste 4-pol	terminal 4 poles	morsettiera 4 poli	Domino à 4-pôles
30	20036000	2	Linsenschraube CM5x10	screw CM5x10	vite CM5x10	Vis CM5x10
31	20412911	1	Schaltkasten Oberteil, blau	switch box upper part, blue	cassetta interruttori superiore, blu	Boîtier partie inférieur, bleu
32	20000300	4	Scheibe 4,3	washer 4,3	rondella 4,3	Rondelle 4,3
33	20010800	4	Linsenschraube M4x8	screw M4x8	vite testa ovale M4x8	Vis M4x8
34	20530000	1	Gerätesteckdose 10A	socket 10A	presa 10 A	Prise femelle 10A
35	20530100	1	Gerätestecker	plug	spina	Prise mâle
36	20159300	1	Linsenschraube M4x6	screw M4x6	vite M4x6	Vis M4x6

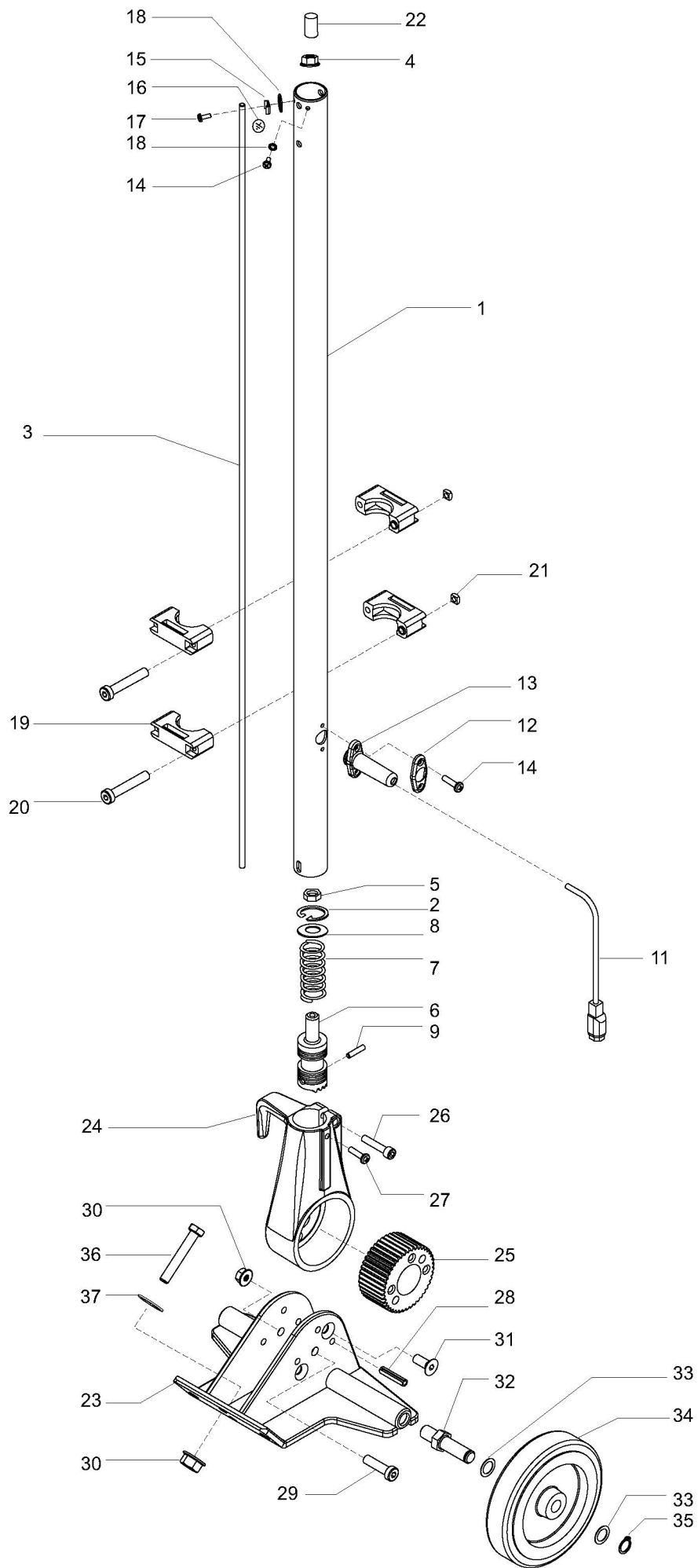
E 400 S

Pos	Art.Nr.	Stück	Bezeichnung	Description	Descrizione	Designation
37	20060000	1	Zahnscheibe J4,3	lock washer J4,3	disco dentato J4,3	Rondelle J 4,3
38	20413008	1	Schaltkasten Unterteil, blau	switch box lower part, blue	cassetta interruttori inferiore, blu	Boîtier partie supérieur
39	20023000	1	Schlauchtülle	hose sleeve	portatubo	Douille
40	20279900	2	6-Kt.Schraube M8x50	hex.screw M8x50	vite esagonale M8x50	Vis 6-pans M8x50
41	20045900	2	Verbussmutter M8	hex.nut M8	dado M8	Ecrou M8
42	20037201	1	Blockergehäuse E400	housing E400	piatto macchina E400	Chassis pour machine E400
43	20070000	4	6-Kt.Mutter M6 STOPP	hex.nut M6 STOPP	dado esagonale M6 STOPP	Ecrou M6 STOPP
44	20009300	1	6-Kt Mutter M12x1	hex.nut M12x1	dado esagonale M12x1	Ecrou M12x1
45	20437000	1	Stoßring E400	bumper E400	paracolpi sottile E400	Anneau de protection
46	20057000	1	Zwischenscheibe	intermediate ring	distanziale	Rondelle interméd.
47	20062000	3	Anschlagstück	rubber piece	scodellino	Arrêt
48	20057200	3	Mitnehmerbolzen	catch bolt	perno	Boulon
50	20574000	1	Segmentscheibe	segment ring	flangia	Anneau
51	20058900	1	Zentrierring	centring ring	anello di centraggio	Anneau de centrage
52	20008000	6	Zahnscheibe J6,4	lock washer J6,4	rondella di bloccaggio J6,4	Rondelle J 6,4
53	20567500	6	Zylinderschraube M6x14	cap screw M6x14	vite cilindrica M6x14	Vis cylindrique M6x14
54	20369600	1	Stopfen	closure	tappo	Bouchon
	70014100	1	Firmenschild	decal	etichetta columbus	



E 400 S, E 500 S E 500 E, HS 403

Pos	Art.Nr.	Stück	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione
1	20897001	1	Schalerschale Unterteil, blau	handle lower	Poignée, inférieur	scatola impugnatura
	20897002	1	Schalerschale Unterteil, anthrazit	handle lower	Poignée, inférieur	scatola impugnatura
2	20897101	1	Schalerschale Oberteil, blau	handle upper	Poignée, supérieur	scatola impugnatura
	20897102	1	Schalerschale Oberteil, anthrazit	handle upper	Poignée, supérieur	scatola impugnatura
3	20022700	3	Zylinderstift 6M6x36	cap screw M6x50	Vis cylindrique M6x40	vite M6x50
4	20102900	2	Scheibe 6,4x12,5x1,6 Ms	washer 6,4	Rondelle 6,4	rondella 6,4
5	20896800	2	Schalthebel, rot	connection lever	Levier de commande timon	leva interruttore
6	20040401	1	Druckplatte, blau	pression plate	Plaque de commutation	coperchio pulsante
	20040402	1	Druckplatte, anthrazit	pression plate	Plaque de commutation	coperchio pulsante
7	20040503	1	Taste	push button	Bouton poussoir	Tasto interruttore
8	20040100	1	Druckfeder D10,3x28-D0,6	tension spring	Ressort	molla di pressione
9	20897201	1	Halter für Schalter	fixing	fixation	fissaggio
10	20930700	1	Geräteschalter 20A	switch	Interrupteur	interruttore
11	20040000	1	Gummikappe f.Drucktaster	rubber cap for switch	Capot en caoutchouc	cappuccio in gomma
12	20026001	1	Stellhebel, rot	position lever	Levier de réglage timon	leva comando timone
13	20896900	1	Wasserhebel, rot	water lever	Levier de commande d'eau	Leva serbatoio
14	20023900	1	Ringschraube M4x15/29	ring screw M4	Vis M4	Vite con occhiello M4
15	20002600	1	6-Kantmutter M 4	hex. Nut M4	Ecrou M4	dado esagonale M4
16	20013900	1	Knickschutzülle D12x100	cable sleeve	Douille	passacavo
17	20588800	1	Anschlussleitung 12m, 230V	connecting 12m, 230V	Ligne de raccordement 12m, 230V	Cavetto di connessione 12m, 230V
	20588831	1	Anschlussleitung 12m, 115V	connecting 12m, 115V	Ligne de raccordement 12m, 115V	Cavetto di connessione 12m, 115V
	20038700	1	Anschlussleitung 12m, CH	connecting 12m, CH	Ligne de raccordement 12m, CH	Cavetto di connessione 12m, CH
18	20033800	1	Zugentlastungsschelle groß	clamp	Attache	morsetto
19	20046200	1	Zugentlastungsschelle klein	clamp	Attache	morsetto
20	20046300	4	Blechschraube BZ4,2x19	tin screw 4,2x16	vis 4,2x16	vite autofil. 4,2x16
21	20896701	2	Verschlussdeckel, blau	cover lid	Couvercle	coperchietto manopola
	20896702	2	Verschlussdeckel, anthrazit	cover lid	Couvercle	coperchietto manopola
22	20029900	2	4-Kantmutter M 5 MS	square nut M5	Ecrou M5	Dado quadro M5
23	20002800	2	Senkschraube M 5x12	screw M5x12	Vis M5x12	vite M5x12
24	20567600	3	Zylinderschraube M 6x55	cap screw M6x55	Vis cylindrique M6x55	vite M6x55
25	20932000	3	Zylinderschraube M 6x45	cap screw M6x45	Vis cylindrique M6x45	vite M6x45
26	20030100	6	Schnorr Sicherung M6	safety ring M6	Anneau de sécurité M6	rondella sicurezza M6
27	20002000	6	6-Kantmutter M6	hex nut M6	Ecrou M6	dado esagonale M6
28	70014600	1	Bedienungsschild	operating plate	Autocollant instructions	etichetta di comando



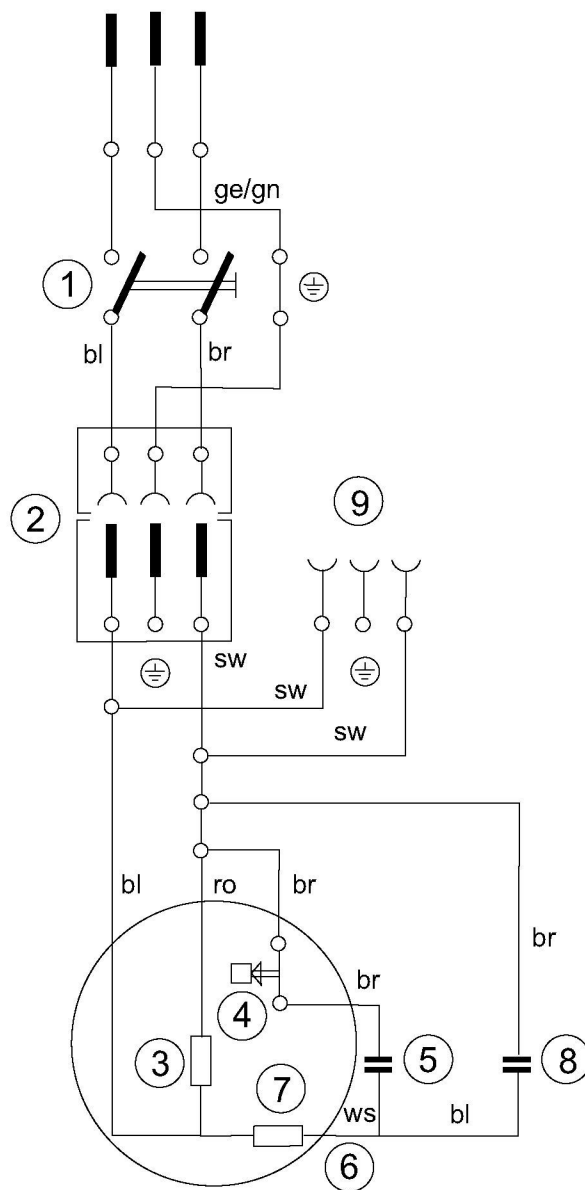
E400 S, E500 E, HS403, HS434

Pos	Art.Nr.	Stück	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione
1	20022806	1	Führungsrohr, blau	tube	Tube timon	tubo timone
	20022802	1	Führungsrohr, anthrazit	tube	Tube timon	tubo timone
2	20030300	1	Sicherungsring I 26x1,2	safety ring I 26x1,2	Anneau de sécurité I 26x1,2	seeger sicurezza I 26x1,2
3	20026200	1	Zugstange	bar	Tige pour timon	perno timone
4	20046000	1	6-Kantmutter M5 STOPP	hex.nut M5	Ecrou M5	dado esagonale M5
5	20005600	1	6-Kantmutter M 5	hex.nut M5	Ecrou M5	dado esagonale M5
6	20025000	1	Rastenstück F-Stange	catch	Arrêt timon	Pistone dentato
7	20024600	1	Druckfeder	tension spring	Ressort	Molla di spinta
8	20374300	1	Scheibe 13,4x25,0x3	washer 13,4x25x0,3	Rondelle 13,4x25x0,3	rondella 13,4x25x0,3
9	20179500	1	Spannhülse 4x20 Fe/Zn	sleeve 4x20	Douille 4x20	Spina elastica 4x40
10	20035900	1	Zylinderschr.DUO-T.EM 6x25	cap screw M6x25	Vis cylindrique M6x25	vite M6x25
11	20035200	1	Anschlussleit.3x1,0x1,25M	connecting 1,250m	Ligne de raccordement 1,250m	Cavetto di connessione 1,250m
12	20008700	1	Flanschnapf	flange	Flange	flangia
13	20008600	1	Kabelmuffe m.Flansch	cable sleeve	Douille	passacavo
14	20036500	2	Linsenschr.DUO-T.CM 4x10	screw CM4x10	Vis CM4x10	vite CM4x10
15	20057900	1	Klemmbügel	clamp	Etrier de serrage	morsetto
16	70015400	1	Erdungszeichen	earth sign	Autocollant	contrassegno messa s terra
17	20036500	2	Linsenschr.DUO-T.CM 4x10	screw CM4x10	Vis CM4x10	vite CM4x10
18	20060000	2	Zahnscheibe J 4,3	lock washer J4,3	Rondelle J 4,3	rondella di bloccaggio J4,3
19	20026303	4	Tankträger, rot	tank holder, red	Support de réservoir, rouge	Supporto serbatoio, rosso
20	20030400	4	Zylinderschraube M 5x45	cap screw M5x45	Vis cylindrique M5x45	vite M5x45
21	20029900	4	4-Kantmutter M 5 MS	square nut M5	Ecrou M5	Dado quadro M5
22	50268400	15 mm	Silikonschlauch NW6	silicon hose NW6	silicon tuyau NW6	tubo silicon NW6
23	20888801	1	Halterung, blau	support	Support	supporto
	20888802	1	Halterung, anthrazit	support	Support	supporto
24	20025706	1	F-Stangenhalter, blau	catch	Support de timon	morsetto snodo timone
	20025702	1	F-Stangenhalter, anthrazit	catch	Support de timon	morsetto snodo timone
25	20024900	1	Zahnrad	gear	Pignon timon	ingranaggio dentato timone
26	20035700	1	Zylinderschr.DUO-T.EM 6x30	cap screw EM6x30	Vis cylindrique EM6x30	vite EM6x30
27	20543900	1	Linsenschr.EJOT M 5x10 SF	screw M4x10	Vis M4x10	vite M4x10
28	20029000	3	Spannhülse 6x36	clamp sleeve	Douille 6x36	spinotto 6x36
30	20045900	1	Verbusmutter M8	hex.nut M8	Ecrou M8	dado M8
31	20048100	2	Senkschraube M 8x20	screw M8x20	Vis M8x20	vite M8x20
32	20027000	2	Laufrollenbolzen F-Stange	bolt for roller wheel	Boulon de roue	bullone
33	20047400	4	Pass-Scheibe 12x18x0,5	washer 12x18x0,5	Rondelle 12x18x0,5	rondella 12x18x0,5
34	20030600	2	Laufrolle Ø125	roller wheel Ø125	Roulette Ø125	ruota Ø125
35	20028900	2	Sicherungsring I 12x1	safety ring I 12x1	Circlips 12x1	seeger 12x1 sicurezza
36	20630300	2	6-Kt Schraube M8x50 DIN933	hex.screw M8x50	Vis M8x50	vite M8x50
37	20005500	2	Zahnscheibe J 8,4 DIN6797	lock washer J 8,4	Rondelle J 8,4	disco dentato J 8,4

E 400 S, E 500 S E 500 E, HS 403

Pos	Art.Nr.	Stück	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione
36	20056205	1	Laufrollenhalter, blau	catch roller wheel	Attache pour timon	staffa
	20056203	1	Laufrollenhalter, anthrazit	catch roller wheel	Attache pour timon	staffa
37	20022405	1	Raste, blau	catch	Pédale	pedale carrello ruote
	20022403	1	Raste, anthrazit	catch	Pédale	pedale carrello ruote
38	20057300	1	Torsionsfeder	spring	Ressort de tension	molla di torsione
39	20044700	1	Querstab	bar	Tige	barra trasversale
40	20029600	2	Sicherungsring A16x1	safety ring A16x1	Circlips A16x1	rondella di protezione A16x1
41	20029700	2	Sicherungsring I10x1	safety ring I10x1	Circlips I10x1	rondella di protezione I10x1
42	20039400	1	Spannhülse 6x45	clamp sleeve 6x45	Douille 6x45	bussola 6x45
43	20022500	2	Zylinderstift Ø16x55	pin Ø16x55	Goupille Ø16x55	spinto cilindrico Ø16x55
44	20022600	2	Zylinderstift Ø10x55	pin Ø10x55	Goupille Ø10x55	spinto cilindrico Ø10x55

Pos.	Bezeichnung	Description	Descrizione	Description
1	Schalter	switch	interruttore	interrupteur
2	Steckverbindung	socket connection	spina di contatto	conexion par fiches
3	Arbeitswicklung	working winding	avvolgimento primario	enroulment de travaux
4	Fliehkraftschalter	centrifugal switch	disgiuntore	interrupteur tachymétrique
5	Anlasskondensator	starting condenser	condensatore di spunto	condensateur de démarrage
6	Motor	motor	motore	moteur
7	Hilfswicklung	auxiliary winding	avvolgimento secondario	enroulment auxiliaire
8	Betriebskondensator	condenser	condensatore	condensateur
9	Steckdose	socket	presa	prise de courant



Änderungen im Zuge technischer Verbesserungen sind vorbehalten !
We reserve the right to effect modifications within the framework of technical progress !
Sous réserve de modification dans le cadre des développements techniques !
Essendo la nostra un'impresa a carattere innovativo, ci riserviamo la possibilità di apportare modifiche tecniche !

G. Staehle GmbH u. Co. KG
columbus Reinigungsmaschinen
Postfach 50 09 60
D-70372 Stuttgart
Telefon +49(0)711 / 9544-950
Telefax +49(0)711 / 9544-941
info@columbus-clean.com
www.columbus-clean.com

COLUMBUS IBERICA S. L.
MATERIAL DE LIMPIEZA
C/Avda. de las Americas, 7
Nave D 15 / Pol. Ind. Coslada
E-28820 COSLADA (MADRID)
Tel: +34 91 669 2538
Fax: +34 91 673 5226

KAPPAEVI
Sistemi integrati di Pulizia
Via Olona, 12
I 21040 VEDANO OLONA (VA)
Tel: 0039 0332 404 015
Fax: 0039 0332 400 3476

DME SAS
13, Rue des Pays-Bas
F - 68310 Wittelsheim
Tel: +33 89556171
Fax: +33 89556181

70050800

columbus
Reinigungsmaschinen